

AVVISO PUBBLICO

**RICHIESTA DI OFFERTA PER L’AFFIDAMENTO IN ECONOMIA DELL’ATTIVITÀ DI
INTERPRETARIATO, MEDIAZIONE CULTURALE E SUPPORTO ALLA RICERCA**

Ires Piemonte, nell'ambito del progetto **PRIMA: PRogetto per l'Integrazione lavorativa dei MigrAnti**. 'Pensare PRIMA al dopo' - S18008 - FAMI PRIMA (PROG. 2413) - Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 - Obiettivo Specifico 2. Integrazione / Migrazione legale - Obiettivo nazionale ON 2 -Integrazione/Migrazione legale - Autorità Delegata, ha la necessità di acquisire un servizio di interpretariato, mediazione culturale e collaborazione all'attività di indagine qualitativa.

Il presente avviso non costituisce proposta contrattuale e non è in alcun modo vincolante per IRES Piemonte.

CIG: Z60270D6F5

DESCRIZIONE DEI SERVIZI RICHIESTI E INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Nell'ambito dell' indagine qualitativa sui percorsi individuali di integrazione socio-economica e lavorativa dei titolari di protezione, Ires Piemonte necessita di un servizio specialistico di interpretariato, mediazione culturale e collaborazione in particolare alla definizione e selezione del campione dei titolari di protezione. L'indagine prevede la realizzazione di interviste aperte in profondità e di ricostruzione delle storie di vita, seguendo i percorsi di almeno venti rifugiati e titolari di protezione. Il numero di interviste potrà essere anche maggiore in quanto lo stesso soggetto potrà essere intervistato più volte nel corso del tempo. Gli incontri si svolgeranno su tutto il territorio del Piemonte.

I temi da esplorare sono: il rapporto con le competenze e le aspettative dei soggetti rispetto al lavoro, il rapporto con il mercato del lavoro locale, la conoscenza della lingua, le esperienze di formazione, i legami già esistenti sul territorio o altrove formati durante l'accoglienza, la ricerca del lavoro, l'impatto delle modifiche normative sui percorsi individuali, la mobilità e altri temi inediti che la forma dell'intervista aperta consentirà di far emergere.

Il soggetto incaricato dovrà:

- Fornire un **servizio di interpretariato** su richiesta e di accompagnamento sul territorio della Regione Piemonte dei ricercatori, a seconda delle necessità linguistiche che si presenteranno durante lo sviluppo dell'indagine (dovranno essere coperte le lingue dei principali paesi di origine dei titolari di protezione che saranno intervistati).
- Fornire un servizio di **mediazione culturale** e accompagnamento dei ricercatori nella comprensione di possibili gap linguistici e culturali durante le interviste in profondità.
- Indicare un referente dell'associazione (di cui si chiede di fornire dettagliato cv) che dovrà **partecipare a tutti gli incontri con il comitato scientifico**, coordinato dall'Ires Piemonte, per la messa a punto degli obiettivi della ricerca e che contribuisca in

particolare alla selezione del campione dei soggetti da intervistare, secondo i criteri condivisi dal gruppo di lavoro.

- **Collaborazione nella redazione del rapporto** di ricerca a cura dell'IRES Piemonte.

Tali attività dovranno essere realizzate in coordinamento con le altre azioni del Progetto.

IMPORTO

L'importo della fornitura non potrà superare i 20.000,00 euro (IVA inclusa).

CRITERI DI SELEZIONE DELLE OFFERTE

Composizione del gruppo di lavoro e corrispondenza tra le competenze presenti le attività richieste, numero di paesi di origine rappresentati e varietà di competenze linguistiche rappresentate disponibili per le interviste (valutazione cv componenti)	Max 40 punti
Esperienza di attività di interpretariato e mediazione culturale (valutazione cv Ente e cv componenti)	Max 20 punti
Esperienze in attività di 'advocacy', accoglienza e inclusione di richiedenti asilo e rifugiati (2 punti per ogni attività, 4 se i progetti includono una dimensione di accesso al lavoro)	Max 20 punti
Esperienze in attività di comunicazione, promozione dei diritti e sensibilizzazione ai e per i rifugiati e le loro famiglie nel percorso di radicamento territoriale e inserimento sociale (2 punti per ogni progetto e/o pubblicazione, 4 se i progetti includevano anche una dimensione di accesso al lavoro)	Max 20 punti

REQUISITI RICHIESTI

Gli operatori economici interessati dovranno indicare: - il possesso dei requisiti di legge ex.art. 80 e 83 commi 1, lettera a) e 3 del d.lgs.n.50/2016 e s.m.i.; - l'indirizzo PEC; - il possesso della firma digitale; - il rispetto degli obblighi di tracciabilità; - di essere in regola con il documento unico di regolarità contributiva (DURC).

MODALITA' DELLA FORNITURA E TERMINI

Tutte le attività saranno realizzate sotto il controllo dell'IRES Piemonte, partner del progetto e referente dell'attività, ed in conformità alle regole dei progetti FAMI. Maggiori informazioni sono reperibili nel sito: <https://fami.dlci.interno.it/fami/>

L'incarico del servizio avrà decorrenza dall'affidamento e si concluderà entro e non oltre il 15 ottobre 2020.

TIPO DI PROCEDURA

La procedura per l'individuazione del contraente, trattandosi di affidamento di importo inferiore ad € 40.000,00 euro è quella dell'affidamento diretto di cui all'art. 36 comma 2 del D. Lgs 50/2016 e s.m.i., motivato mediante comparazione di preventivi forniti da operatori idonei.

L'indagine di mercato viene avviata a scopo esclusivamente esplorativo (nel rispetto dei principi di economicità, efficacia, imparzialità, trasparenza, adeguata pubblicità, non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità) e pertanto non vincola in alcun modo Ires Piemonte con gli operatori che hanno manifestato il loro interesse, non trattandosi di avviso di gara o procedura di gara.

L'Ires Piemonte si riserva la facoltà di richiedere all'operatore economico ulteriore documentazione comprovante quanto dichiarato in ordine al possesso dei requisiti prescritti dalla vigente normativa e dal presente avviso.

OFFERTE NON CONVENIENTI E CONGRUE

L'amministrazione si riserva la facoltà di cui all'articolo 95, comma 12, del D. Lgs. n. 50/2016 e s.m.i., secondo cui la Stazione Appaltante può decidere di non procedere all'aggiudicazione se nessuna offerta risulta conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto.

MODALITÀ DI INVIO DEL PREVENTIVO

Gli operatori economici interessati dovranno inviare il preventivo che contenga la parte metodologica e tecnica e la parte economico e finanziaria, unitamente al curriculum, e alle dichiarazioni sopra elencate all'indirizzo ires@pec.irespiemonte.it entro le ore 12,00 di venerdì 22 febbraio 2019

Per eventuali informazioni rivolgersi a:

Dott. Enrico ALLASINO - allasino@ires.piemonte.it

Dott.ssa Giulia HENRY - henry@ires.piemonte.it

Dott.ssa Roberta VALETTI - valetti@ires.piemonte.it